



入门速成班丛书之九

● 宋健榕 李晓东 主编

速成班

Добрый утро!
早安!

● Девушка, как тебя зовут?

姑娘，你叫什么名字？

● Меня зовут Маша. А у тебя?

我叫玛莎，你呢？

MP3

送MP3
录音光盘一张

短训教材，自学首选。

总结资深一线专家培训经验编写！



元音 [а у о э]

辅音 М Н П

音 Б Т Д

俄语入门

哈尔滨工业大学出版社



入门速成班丛书之九

俄语入门 速成班

Добрый утро!

哈尔滨工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄语入门速成班/宋健榕主编. —哈尔滨:
哈尔滨工业大学出版社, 2008. 9
(入门速成班丛书)
ISBN 978 - 7 - 5603 - 2666 - 5

I . 俄… II . 宋… III . 俄语 - 自学参考资料
IV . H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 035563 号

责任编辑 孙雅洁 杨明蕾
封面设计 小 似
出版发行 哈尔滨工业大学出版社
社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006
电 话 0451 - 86416203
传 真 0451 - 86414749
网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>
印 刷 肇东粮食印刷厂
开 本 880mm × 1230mm 1/32 印张 5.25 字数 154 千字
版 次 2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5603-2666-5
定 价 14.80 元(送 mp3 录音光盘一张)

(如因印装质量问题影响阅读,我社负责调换)

前 言

中俄经贸合作如果没有思想文化的交流,尤其是语言的沟通,很难提高到新的水平。在这个意义上,中国现阶段的俄语教学和学习确实是非常重要的。

目前,全中国有70多所高校开设了俄语专业课程,俄语专业的学生超过7000人。而社会上自学和通过培训班进行短期学习的俄语学习人数也在不断增加。相比而言,俄语入门教材的更新换代工作却显得相对滞后。广大初级学习者急需一些浅易、简明、实用又能反映现代俄语最新变化的学习资料。鉴于此,我们组织编写了本书。

本书共分为两个部分:基础篇和提高篇。

基础篇的重点是讲解俄语语音的基础知识,使读者对俄语这门语言的结构特点、俄语字母的发音、一些音组的发音规则以及俄语的音节、重音和语调等有一个由简入深的了解。

提高篇的重点是以俄语基本对话和语法为主,兼顾阅读理解能力和翻译能力的培养。

读者在修完本书后,能与俄罗斯朋友进行基本的日常生活、教学、社会文化活动等方面的口、笔语交际,并进一步提高俄语水平打下语言基础。

因编者水平有限,书中的缺点和错误在所难免,敬请广大读者批评、指正。

编 者

2008年7月

目 录

基础篇	1
一、俄语语音基础知识.....	1
二、俄语发音.....	2
1. 元音[а, у, о, э]; 辅音[м, п, б, н, т, д].....	3
2. 元音[и, ы]; 辅音[ф, в, с, з, й]; 元音[я, ю, ё, е]	7
3. 辅音[к, г, х]; 软音符号ь和硬音符号ъ.....	10
4. 软辅音[м', п', б', н', т', д'].....	13
5. 软辅音[ф', в', с', з']; 软辅音[к', г', х'].....	16
6. 辅音[л, л']; 辅音[р, р'].....	20
7. 辅音[ш, ж, ч, щ, ц].....	24
8. 某些辅音音组的读音规则.....	28
9. 俄语音节、重音与语调.....	29
提高篇	35
第一课 问候.....	36
第二课 介绍.....	41
第三课 询问.....	47
第四课 请求与邀请.....	53
第五课 告别.....	59
第六课 感谢与道歉.....	66
第七课 建议.....	73
第八课 祝贺与祝福.....	79
第九课 外出.....	84
第十课 就餐.....	91
第十一课 购物.....	98
第十二课 租房.....	103
第十三课 在银行.....	107
第十四课 邮局.....	113

第十五课	文化和艺术	118
第十六课	就医	123
第十七课	电视	132
第十八课	节日和习俗	137
第十九课	边境与海关	143
第二十课	外贸	150

附录..... 155

1. 数字	156
2. 星期、季节和月份	157
3. 谚语	157

基础篇

一、俄语语音基础知识

俄语是印欧语系(индоевропейская семья языков)、斯拉夫语族(славянская ветвь)、东斯拉夫语支(восточнославянская группа)中的一种语言。从结构特点看,俄语词形变化丰富,一个词可以有許多语法形式,表示不同的语法意义,语言学把这种语言称为屈折语(флексивный язык)或综合语(синтетический язык)。

进入 20 世纪以来,俄罗斯民族及其语言的统一进程显著加快,俄语词汇量增加、更新明显,修辞手段日益丰富,语法也发生了一些变化。在 20 世纪的大部分时期,俄语不仅是俄罗斯统一的民族语言,也是前苏联各民族之间的官方语言,甚至是东欧国家之间的主要交际工具以及世界通用语言。

俄语字母共有 33 个(其中两个无音字母)。字母是书写符号,它和音有联系,但二者概念不同,不能混同为一。字母及其表音之间的关系比较复杂。俄语 31 个有声字母中,元音字母 я,ё,ю,е 不表示独立的音,它们或表示软辅音后的[a],[o],[y],[э],或表示[йа],[йо],[йу],[йэ]的拼音。其余的有声字母表示功能也不尽相同,如字母 y 只表示一个音[y],而字母 o 可以表示三个音:[Λ],[o],[ʊ]。俄语字母的表音功能有重要与次要之分。就主要功能而言,有的只表示一个音,如元音字母和少数辅音字母;有的则表示两个音,如大部分辅音字母。总之,俄语有声字母中除 я,ё,ю,е 外,其余 27 个有声字母共表示 42 个音位,其中包括 6 个元音音位和 36 个辅音音位(包括一部分相对应的软辅音)。

俄语的音分为元音和辅音。发元音时,舌不应与口腔的其他发音器官接触,气流通过口腔时不受阻碍。元音都是乐音(嗓音)。发辅音时,气流必须通过发音器官所构成的各种障碍。

俄语字母表 РУССКИЙ АЛФАВИТ

印刷体		字母名称	印刷体		字母名称
大写	小写		大写	小写	
А	а	[а]	Р	р	[эр]
Б	б	[бэ]	С	с	[эс]
В	в	[вэ]	Т	т	[тэ]
Г	г	[гэ]	У	у	[у]
Д	д	[дэ]	Ф	ф	[эф]
Е	е	[е]	Х	х	[ха]
Ё	ё	[ё]	Ц	ц	[цэ]
Ж	ж	[жэ]	Ч	ч	[че]
З	з	[зэ]	Ш	ш	[ша]
Й	й	[И краткое]	Щ	щ	[ща]
К	к	[ка]	Ъ	ъ	[твёрдый знак]
Л	л	[эль]	Ы	ы	[ы]
М	м	[эм]	Ь	ь	[мягкий знак]
Н	н	[эн]	Э	э	[Э обратное]
О	о	[о]	Ю	ю	[ю]
П	п	[пэ]	Я	я	[я]

二、俄语发音

下面将俄语发音分为九课具体讲解，同时配备练习，请学习者逐一掌握。

1. 元音[a, y, o, ə]; 辅音[m, п, б, н, т, д]

元音: [a, y, o, ə]

⇒ [a]:



发元音[a]时，嘴巴张大(比发其他元音的口腔开度大)，舌头自然平放。

a- a- a

⇒ [y]:



发这个音时，双唇圆撮，向前伸出呈圆筒状，舌后部高抬。要注意，不要发成汉语中的“屋”。

y- y- y

⇒ [o]:



发这个音时，双唇始终呈圆形，口腔开度比发[y]时稍大。

o- o- o

⇒ [ə]:



发这个音时，舌中部抬起，舌尖抵下齿背，唇角向两边稍咧，双唇不能用力。

ə- ə- ə

 辅音: [м, п, б, н, т, д]

◇ [м]:



[м]是浊辅音。发音时,双唇紧闭,气流通过鼻腔和口腔而成音。

м - м - м

ма - ам му - ум мо - ом

◇ [н]:



[н]是浊辅音。发音时,舌头前部贴在齿背和齿龈上,形成阻塞,气流通过鼻腔和口腔而成音。

н - н - н

на - ан ну - ун но - он

◇ [п - б]:



[п - б]是相对应的清浊辅音,二者发音的部位相同。发音时,双唇紧闭,气流冲开上下嘴唇的阻塞而成音。发[п]时,声带不振动,发[б]时,声带振动。

па - ба по - бо пу - бу

◇ [т - д]:



[т - д]是相对应的清浊辅音,二者发音部位相同。发音时,舌头前部紧贴在上齿背及齿龈,形成阻塞,气流冲开阻塞成音。发[т]时,声带不振动,发[д]时,声带振动。

та - да то - до ту - ду



Упражнение (练习)

1)



ма - ам му - ум ом - мо
му - мо ум - ом

2)



па - ап пу - уп по - оп пу - по
уп - оп ба - бу - бо па - ба пу - бу по - бо

3)



на - ан ну - ун но - он ом - он
ум - ун он - нам

4)



та - да ту - ду то - до дам - дом
там - дам том - дом та - ту - то ат - ут - от
там - том - тут - тот

5)



он - она он - оно дом - дома тут - туда

6)



Это дом. 这是房子。
Дом там. 房子在那里。
Это он. 这是他。
Это она. 这是她。
Он там. 他在那里。
Она там. 她在那里。
Анна там. 安娜在那里。
Мама дома? 妈妈在家吗?



Мама дома. 妈妈在家。

Папа дома? 爸爸在家吗?

Папа дома. 爸爸在家。

2. 元音[и, ы]; 辅音[ф, в, с, з, й]; 元音[я, ю, ё, е]

元音: [и, ы]

☞ [и]:



发这个音时, 嘴唇向两边舒展, 舌头中部向上抬起, 与汉字“一”的发音基本相同。

и - и - и им ит ин ип

☞ [ы]:



发这个音时, 舌头稍向后缩, 同时舌头后部抬起, 嘴唇向两边舒展。

ы - ы - ы и - ы - у у - ы - и

辅音: [ф в с з й]

☞ [ф-в]:



[ф-в]是相对应的清浊辅音, 发音时上牙齿接触到下嘴唇, 气流从缝隙中摩擦而出。发[ф]时声带不振动; 发[в]时声带振动。

ф - ф - ф в - в - в

фа - ва, фо - во, фу - ву

аф - оф - уф

◇ [с-з]:



[с-з]是相对应的清浊辅音，发音时舌头前端贴近上部牙齿背部，气流从缝隙中摩擦而发音。发[с]时声带不振动；发[з]时声带振动。

с - с - с з - з - з са - за со - зо су - зу
ас - ос - ус

◇ [й]:



[й]是浊辅音，发音时是短促的[и]音。发音时声带振动。

й - й - й
ай - ай ой - ой



元音: я ю ё е



俄语中的元音字母[я, ю, ё, е]不是独立的元音。它们表示辅音[й]和元音а, у, о, э相拼而成:

Я = йа Ю = йу

Ё = йо Е = йэ

Я, Юра.

мой (дом)

моя (комната)

моё (письмо)



Упражнение (练习)

1)



фа - аф

фу - уф

фо - оф

фото

фа - ва

фу - ву

фо - во

вам вот

вода

два

вно

давно

2)



са - ас	су - ус	со - ос	
са - за	су - зу	со - зо	за - зу - зо
сам - суп	сон - нас	вас - нос	сто - сва - сво
ваза - зовут	сад - суд - завод		зуб - суп

3)



вам	вот	вода	два	давно	
сам	суп	сто	сон	сва	сво

4)



мой дом	мой сад	мой папа
твой дом	твой сад	твой папа

5)



Это дом. 这是房子。
 Это сад. 这是花园。
 Это мой дом. 这是我的房子。
 Это твой сад. 这是你的花园。
 Это моя мама. 这是我的妈妈。
 Это твой папа. 这是你的爸爸。

6)



Я ем. 我吃。
 Я ем суп. 我喝汤。
 Он ест. 他吃。
 Он ест суп. 他喝汤。
 Она ест суп. 她喝汤。
 Я иду. 我走; 我去。
 Я иду домой. 我回家。

3. 辅音[к, г, х]; 软音符号ь和硬音符号ъ



辅音: [к, г, х]

◇ [к, г]:



[к, г]是相对应的清浊辅音。二者的发音部位基本相同。发音时,舌头后部紧贴腭部前沿,形成一扇阻塞,发音时气流冲开阻塞而成音。发[к]时声带不振动;发[г]时声带振动。

ка - га ко - го ку - гу

ак - ок - ук

◇ [х]:



[х]是清辅音。发音时气流从舌头和腭部之间的缝隙摩擦而出。

发[х]时声带不振动。

ха - хо - ху

ах - ох - ух



软音符号ь和硬音符号ъ

在俄语中有两个字母是无音字母,即软音符号ь和硬音符号ъ。它们不发音,只起隔音的作用。

1) 软音符号ь不表示任何音,当辅音字母后面出现软音符号时,表示该辅音读软音。例如:

день, жить, свадьба, письмо

同时,软音符号ь在я, ю, ё, е, и等元音前面还有隔音作用,表示它前

面的辅音和后面的元音要分开来读。例如:

статья (文章), пьют, чья, судьба (命运)

2) 硬音符号ь也不表示任何音, 在单词中它只起分音作用, 表示前面的辅音字母要与后面的元音字母я, ю, ё, е分开来读。例如:

съест(吃), съезд(代表大会), подъём(热情, 振奋)



Упражнение (练习)

1)



ка - ко - ку - ак - ок - ук

га - го - гу

ах - ох - ух - ха - хо - ху

2)



ку - гу

ко - го

ка - га

гу - го - га

могу

год

газ

нога

готов

много

когда

тогда

3)



ук - ух

ок - ох

ак - ах

ку - ху

ко - хо

ка - ха

ухо

поход

воздух

выход

вход

4)



ква - сква - Москва

кна - кно - окно

внук

юг

так

как

касса

каток

какой

такой

куда

кто

к нам

к вам

5)



са-ся-сья

за-зя-зья

су-сю-сью

зу-зю-зью

се-сье

зе-зье

звонит-звонить

позвонит-позвонить